

## Documents from Geneva Quaker Library

**Mégard, Michel**

T/MEGARD2020c

Renate Warner et le groupe quaker de Genève / Michel Mégard. - [Geneva] :  
Geneva Monthly Meeting, 2020. - 4 p.. - Renate Warner était secrétaire du  
Centre quaker international à Genève de 1950 à 1954

LINK : <https://www.swiss-quakers.ch/ge/library/e-documents/8900-GMM-RenateWarner-2020.pdf>

Warner, Renate, 1921-2005 / Friends Meeting in Geneva (Switzerland)

---

The original copy of this document belongs to the Geneva Quaker library.  
La version originale de ce document appartient à la bibliothèque du groupe quaker de  
Genève.

Geneva Quaker Library / Bibliothèque du groupe quaker de Genève  
13 avenue du Mervelet, CH-1209 Genève  
[www.swiss-quakers.ch/ge/library/](http://www.swiss-quakers.ch/ge/library/)

The rights of the publishers and authors are reserved.  
Les droits des éditeurs et auteurs sont réservés.

8900

28.8.2020



Creative Commons Attribution-Noncommercial-Share Alike 3.0 License  
<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/>

## Renate Warner et le groupe quaker de Genève

Renate Warner est née en Allemagne en avril 1921, elle est devenue membre de la Société des Amis (quakers) en Angleterre en 1949, où elle est décédée en octobre 2005.

### Enfance et études

---

Les parents de Renate étaient de très jeunes étudiants. Renate a vécu ses premières années dans un foyer et ne rencontrait sa mère que les week-ends. Elle n'a que cinq ans quand sa mère part aux États-Unis avec son second mari et Peter, son demi-frère. Elle est placée par son père dans un nouveau foyer et vit durant 10 ans dans ce qu'elle décrit comme un « cadre routinier », sans relations familiales proches.

Son père est enseignant, et d'origine juive : il est en danger dans l'Allemagne hitlérienne. Grâce à ses contacts avec le Centre quaker de Berlin, il envoie Renate en Angleterre en 1937. Elle a 16 ans quand elle arrive à l'école de Walthamstow Hall à Sevenoaks dans le Kent. Son père fuit en 1939 et est interné en Angleterre en tant qu'ennemi (*class "B"*, douteux) jusqu'en 1941. Les Amis l'aident à gagner Woodbrooke où il obtient un certificat lui permettant de reprendre son travail d'enseignant.

À Sevenoaks Renate joue du piano et du violoncelle. Puis elle reçoit une formation de surveillante en internat (*school matron*), qui ne lui convient pas. Dès 1942, elle travaille au pair à Beckenham (Grand Londres) tout en suivant une formation de secrétaire. Elle rejoint les jeunes quakers, participe aux cultes et aux activités sociales.

Après la guerre, Renate étudie à la *London School of Economics*. Elle est diplômée en 1949. Cette même année, elle devient membre de la Société des Amis.

### Secrétaire du Centre quaker International 1950-1954

---

Renate Warner est venue à Genève en 1950 pour y travailler comme secrétaire au Centre quaker international. Son engagement était pour une année, elle restera finalement cinq ans, « une période merveilleuse » de sa vie. Elle est l'assistante de Colin et Elaine Bell, puis de Duncan et Katharine Wood.

Concernant son retour en Angleterre, elle commente : « cinq ans est une longue absence d'un pays qui est devenu relativement récemment mon pays d'adoption ».

Renate logeait au premier étage du Château-Banquet aux Pâquis, où se trouvaient le centre international et le groupe quaker de 1950 à 1957.

### Témoignages

---

*Elle avait son quartier général dans l'immense cuisine du rez-de-chaussée. Les dossiers s'empilaient sous la vaste hotte de cheminée (...) On pouvait tout lui demander, elle avait réponse à tout, elle faisait tout. Linguiste, elle traduisait, interprétait. Musicienne, elle faisait chanter les enfants, entendre son pipeau et son violoncelle. Elle plantait les oignons de tulipes et de jonquilles dans les plates-bandes du Château, taillait les rosiers. (Sybille Nussbaum, 1970)*

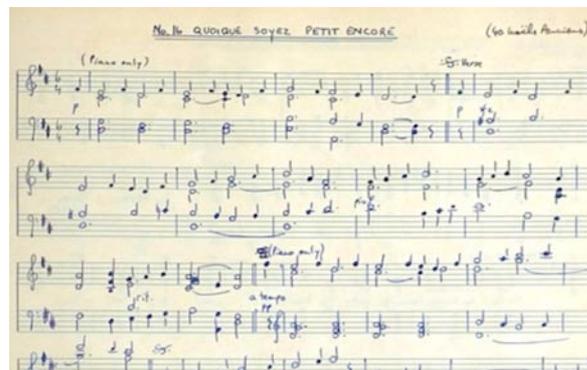


Entrée du Château-Banquet, Renate Warner est à droite

## Renate Warner et le groupe quaker de Genève

Renate, l'infatigable secrétaire du Centre, était toujours à son poste – j'allais presque dire nuit et jour car on ne fermait jamais à clef la lourde porte du Château – accueillant les visiteurs, tapant à sa machine pour le Groupe et pour le Centre, réparant les vieux draps pour les locataires sous le toit, rafistolant les vieux meubles, faisant la cuisine, tondant l'herbe, tenant les comptes, donnant à manger à la tortue et menant l'équipe (nous y étions tous) qui astiquait les planchers, lavait la vaisselle, retouchait la peinture, etc.

Et avec tout cela elle était musicienne enthousiaste et douée à laquelle nous devons, et copiés de sa propre main, les premiers chants de Noël de notre collection qui fait l'envie de tant d'autres Groupes. « Le Château Banquet, ce fut ma vie », m'a-t-elle écrit récemment. (Katharine Wood, 1970)



Partition copiée par Renate

### Souvenirs de Renate Warner

Concernant sa période à Genève au Centre quaker, Renate mentionne les repas informels avec des diplomates de pays « opposés », se rencontrant en toute confidentialité. Des groupes de discussion avec des jeunes étaient organisés, autour d'un pique-nique ; les autorités se seraient méfiées d'un éventuel contenu politique et un jour un jeune « fonctionnaire » a participé à l'une de ces rencontres, poli mais distant, il n'est pas revenu.

Le groupe quaker se réunissait dans « l'élégant salon » à l'arrière du bâtiment, côté lac. C'était l'occasion d'avoir des contacts avec les membres locaux, en général francophones. Les rencontres étaient souvent bilingues. « Bien entendu, ceux d'entre nous qui restaient pour une longue période à Genève sont devenus des membres actifs du groupe, et nous étions conscients du danger que les locaux soient noyés sous le nombre de quakers Britannique et Américains aux statuts importants ».

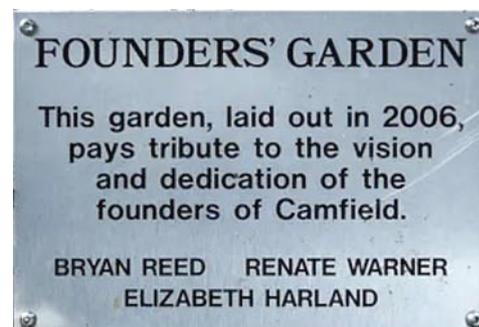
### Ifield Meeting, Dorking and Horsham Meeting

Après son retour en Angleterre, Renate trouve un travail de secrétaire dans une entreprise d'électricité à Salfords (entre Londres et Brighton), où elle restera 10 ans. Elle enseigne ensuite à Crawley College durant treize ans des matières touchant au secrétariat.

Renate s'engage dans les Assemblées quaker proches de Crawley : Ifield et Dorking and Horsham. Elle est clerk, trésorière, historienne (elle écrit l'histoire de Ifield Meeting en 1976).

Elle fonde avec deux autres personnes une fondation pour les sans-abris, *Crawley Friends Housing Association*. Une maison est construite ("Camfield") et les volontaires des débuts sont progressivement remplacés par une équipe professionnelle.

Depuis 1989 et durant 16 ans, elle dirige un groupe qui enregistre des textes pour les personnes aveugles (*recording team*), dont en particulier le journal quaker *The Friend*. Elle avait déjà commencé à étudier le braille en 1956.



Camfield

## Renate Warner et le groupe quaker de Genève

### Musicienne

---

Renate estime avoir consacré la moitié de son temps au quakerisme, et l'autre moitié à la musique. Une carrière de musicienne aurait été envisageable si elle n'avait pas été contrainte d'émigrer. En 1941, elle a eu la possibilité d'entrer au *Royal College of Music*, gratuitement, mais n'avait aucune ressource pour ses dépenses courantes.

Maîtrisant le violon et le piano, elle découvre le pipeau à Genève en 1953 et devient « accro » de cet instrument. Elle rejoint la *Piper Guild* en Angleterre et participe aux activités durant tous les étés. Elle lance un groupe local à Crawley.

À Genève dans les années 1950, elle crée avec Katherine Wood le premier recueil de chants de Noël du groupe. C'est Renate qui copie des dizaines de partitions à la main dans un grand cahier.



Dorking Meeting House, 2001

### Témoignage

---

Selon le témoignage du groupe quaker de Ifield en 2006, elle répétait que sa vie était consacrée au service. Elle donnait l'impression de voir la Lumière en chacun et chacune. Extrêmement pratique, elle adorait organiser et gérer les projets et les gens. Elle était aussi bonne enseignante.

Au point de vue spirituel, elle était pragmatique, aucun doute ne l'empêchait de vivre sa vocation. Elle était dans l'action plutôt que dans l'assise silencieuse (a "doer" not a "sitter still").

Michel Mégard, 29 août 2020

---

## Renate Warner et le groupe quaker de Genève

### Textes de Renate Warner

---

- “An international Sunday School”, in *Here and There*, FSC, June 1954
- (by Ellen Hanson and Renate Warner) *Quakers in Ifield, 1676-1976*, 1976
- *Life is change – change is life [memoirs]*, 75 p., 1980s? unpublished manuscript ?
- *The story of Camfield, 1967-1996*, 1996
- “Profile of Renate Warner”, in *Dorking & Horsham Quaker*, 2003

### Sources

---

#### Archives

Archives du Groupe quaker de Genève et de l'Assemblée de Suisse.

Certains documents et extraits concernant Renate Warner sont réunis dans les archives de SYM sous la cote S/C.7-WAR

- *Christmas Carols for the Blue Books*, partitions de 58 chants en diverses langues (dont 45 de la main de Renate Warner), 31 p., vers 1952 (G/G.1-B)
- *Anniversary session of Lac Léman Quarterly Meeting*, 1970, transcription des exposés de Sybille Nussbaum (p. 22-25) et Katharine Wood (p. 26-30) (G/M.2-Af)
- *Duncan Wood's Memoirs*, 2007, p. 8, 27-28, 31 (G020-A)
- *Renate Warner – Testimony*, Ifield Quaker Meeting of Friends, 30.7.2006
- Correspondance (Renate Warner), décembre 2003, avec des extraits de ses mémoires
- Correspondance (Barbara Kershaw et Colin Brewer), mai-juin 2020, avec des photographies de 2001 et 2005

#### En ligne

- Crawley Friends Housing Association <https://www.crawleyfriendsha.org.uk/the-founders>

#### Sources des illustrations

- À la porte principale du Château-Banquet, Jo Noble et Renate Warner, in *The Quaker Group in Geneva 1920-1970*, album photographique, 1970, p.47. Archives du Groupe quaker de Genève (G/M.1-11)
- *Christmas Carols for the Blue Books*, vers 1952. Archives du Groupe quaker de Genève (G/G.1-B)
- Crawley Friends Housing Association <https://www.crawleyfriendsha.org.uk>
- Correspondance Colin Brewer, juin 2020, photographie “taken in Dorking Meeting House in 2001 during an Area Meeting 'Sharing' day”. Photo retravaillée.